

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

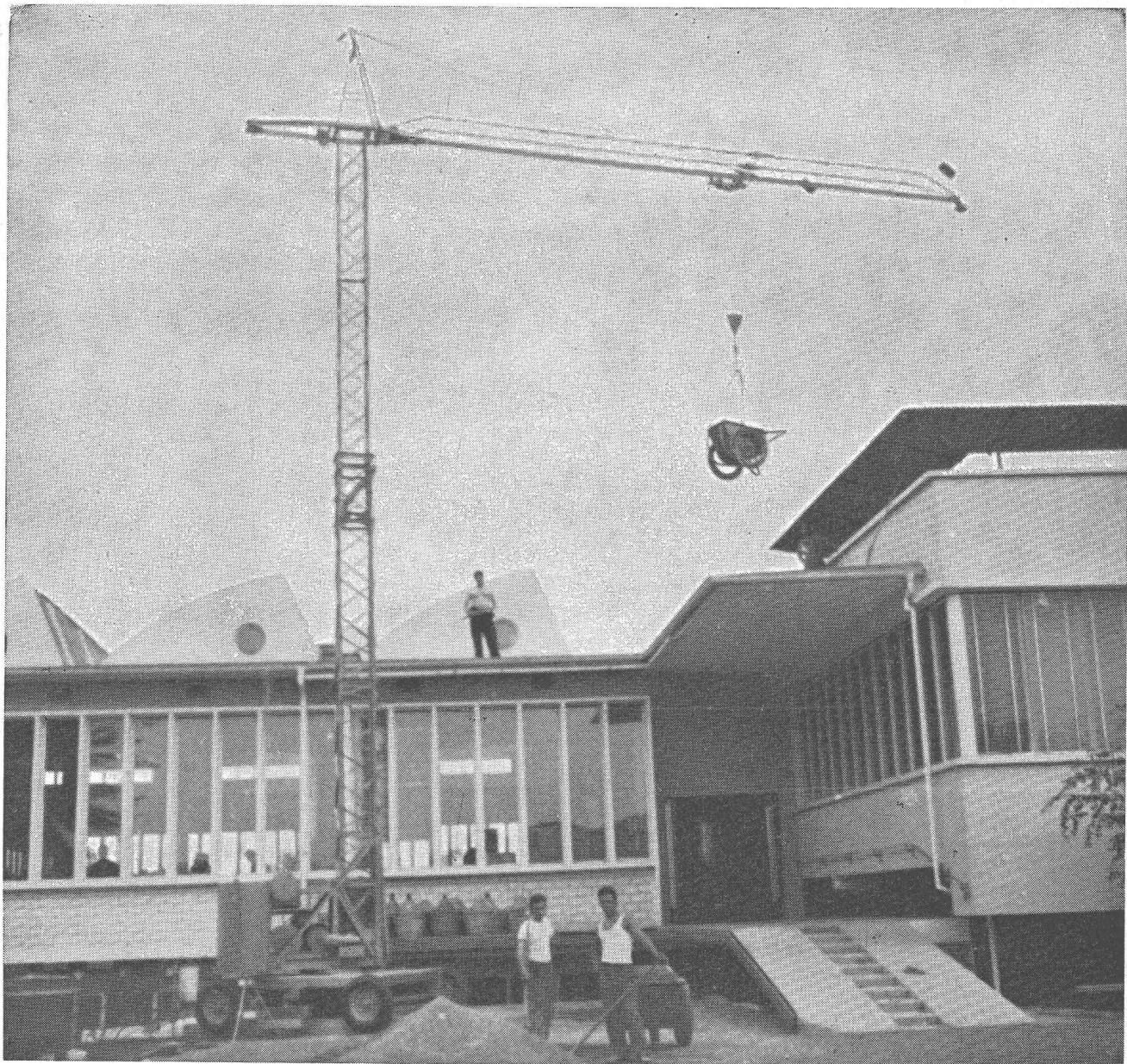
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Petite grue **POTAIN**



## **NOUVEAU**

**Un seul modèle pour service stationnaire ou en translation.**

**En quelques mouvements vous échangez les roues pneumatiques contre des roues pour voie de roulement.**

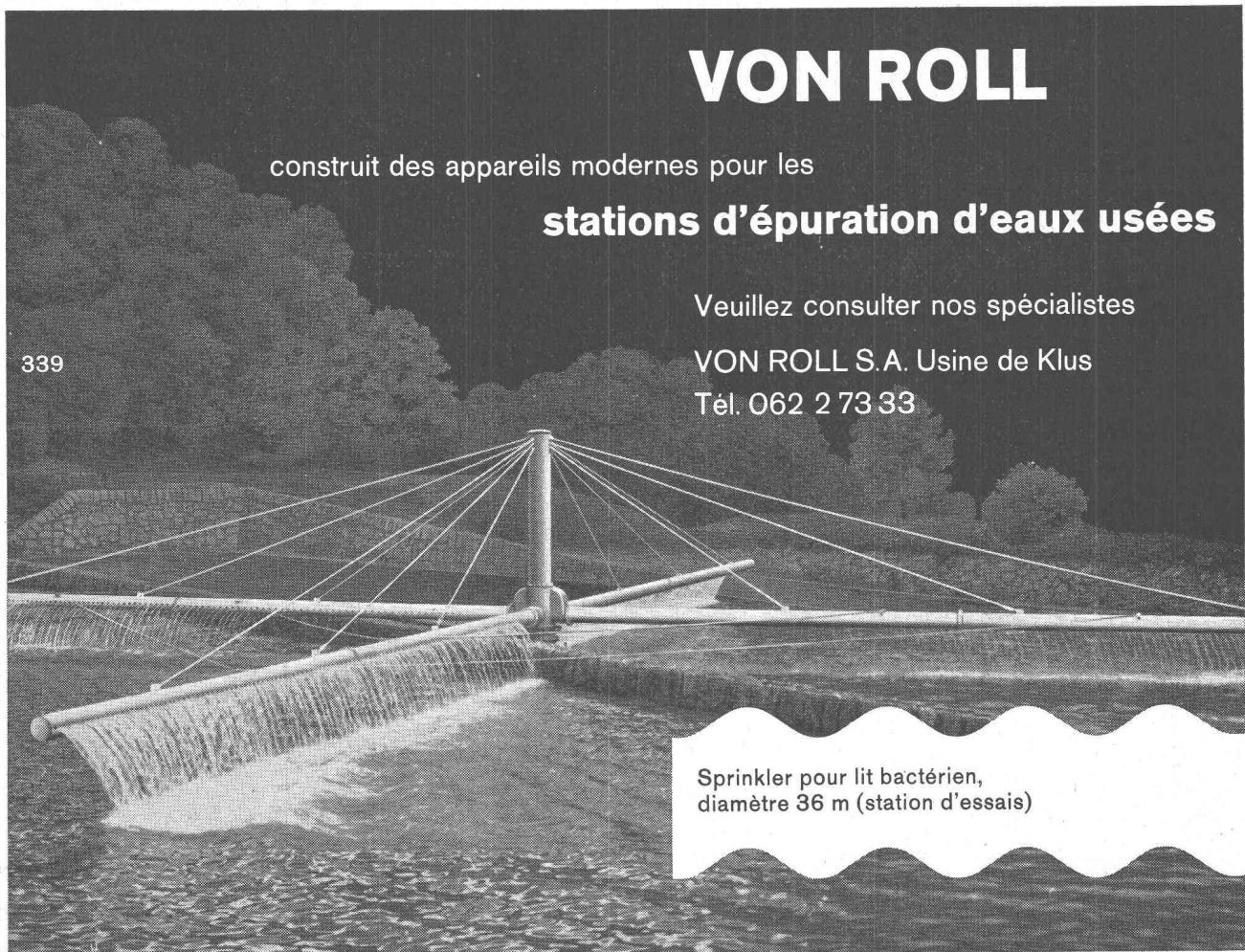
Vingt minutes après son arrivée sur le chantier, la petite grue POTAIN peut soulever sa première charge. Le démontage ultra-rapide et la dislocation extrêmement facile font de cette grue un engin des plus intéressants.

La télécommande permet au grutier de déterminer à sa guise son emplacement. Portée jusqu'à 12 m, hauteur jusqu'à 24 m.



**Ing. Walter Hächler SA  
Wettingen**

Machines d'entreprise Tél. (056) 6 04 00



# VON ROLL

construit des appareils modernes pour les

## stations d'épuration d'eaux usées

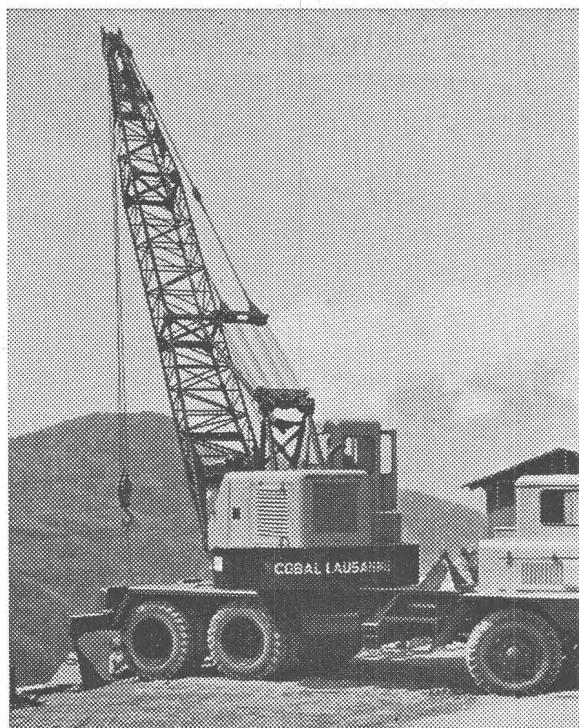
Veuillez consulter nos spécialistes

VON ROLL S.A. Usine de Klus

Tél. 062 2 73 33

339

Sprinkler pour lit bactérien,  
diamètre 36 m (station d'essais)



Camion grue de grande puissance à disposition  
de toutes entreprises

Coop. des Ouvriers du Bâtiment  
**COBAL**  
LAUSANNE

Beaulieu 11

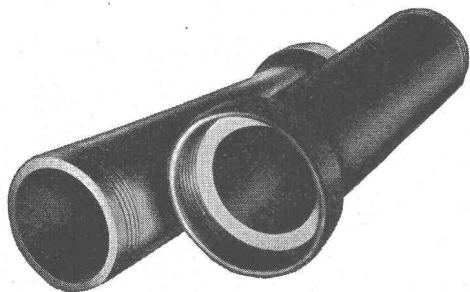
Tél. 24 28 24



inoxtables  
et amortissant  
le bruit  
montage rapide  
parois intérieures  
très lisses

Eternit SA Niederurnen

## Grès et matières synthétiques anti-acides



EMBRACHITE — grès spécial pour températures élevées  
lavabos et évier pour laboratoires en grès vitrifié brun ou avec  
**glaçures colorées**  
tuyaux et récipients de tous genres, cuves, pots, etc.  
pompes centrifuges (pour acides)  
carreaux de revêtements anti-acides  
rouleaux en porcelaine  
installations de laboratoire en grès et **matières synthétiques**

## FABRIQUE DE GRÈS D'EMBRACH S.A.

EMBRACH / ZURICH

## Carrières d'Arvel S.A. — Villeneuve (Vaud)

Graviers cassés et gravillons de qualité — Pierre à moellons — Blocs de marbrerie

**compriband**  
pour chaque joint

Représentation générale **ROGER FREY, Ing. dipl.**  
Zurich 2 Beethovenstrasse 47  
Tél. 051/23 33 64

**VIANINI**

**(TUCA)**

**emco**

tuyaux en béton armé centrifugé  
pour conduites de câbles, égouts, syphons,  
turbines, adductions d'eau, captages, etc.  
Tous produits en ciment  
Tuyaux ordinaires jusqu'à 1500 mm Ø

TUCA

tuyau centrifugé-vibré,  
armé ou non armé,  
emboîtement normal

Fosses de décantation  
Séparateurs d'essence  
conformes aux directives  
de l'ASPEE

## Desmeules Frères SA

GRANGES-MARNAND, téléphone (037) 6 41 16

## Duvoisin, Groux & C<sup>ie</sup> S.A.

Entreprises électriques

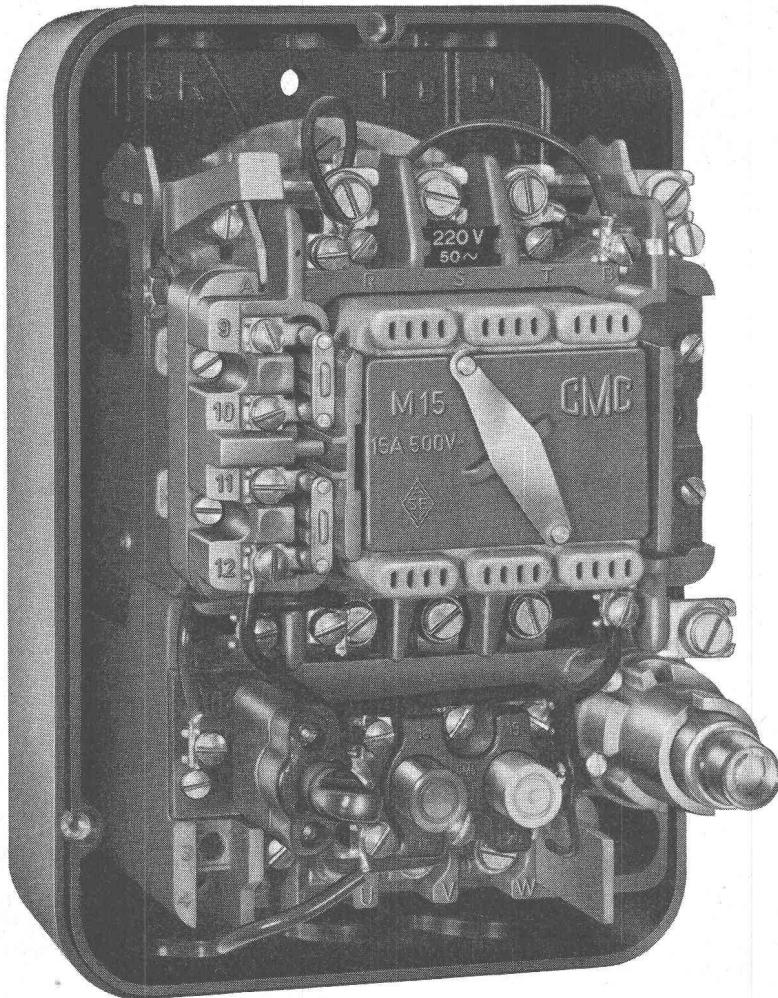
**LAUSANNE**  
**CERNIER**

Lignes aériennes et souterraines en tous genres  
Stations transformatrices  
Réseaux  
Éclairage

Ateliers de constructions métalliques à Bussigny :  
Charpentes métalliques  
Pylônes  
Candélabres

REPRÉSENTATION POUR LA SUISSE ROMANDE DE LA S. A. DES CIMENTS ARMÉS CENTRIFUGÉS DE BODIO

# Contacteurs



Mp 15 et Mp 25      15 A et 25 A 500 V

Disposition des parties mobiles dans trois plans perpendiculaires: contacts principaux, électro-aimant et déclencheur thermique. D'où suppression des rebondissements lors de la fermeture des contacts et insensibilité aux chocs.

Toutes les bornes de raccordement accessibles depuis devant sont clairement disposées et désignées.

Nous garantissons 3 millions de fonctionnements avec une fréquence de 7500 fonctionnements par heure.

Changement très simple de la bobine de commande (tension de commande de 6–550 V ~) et des contacts principaux.

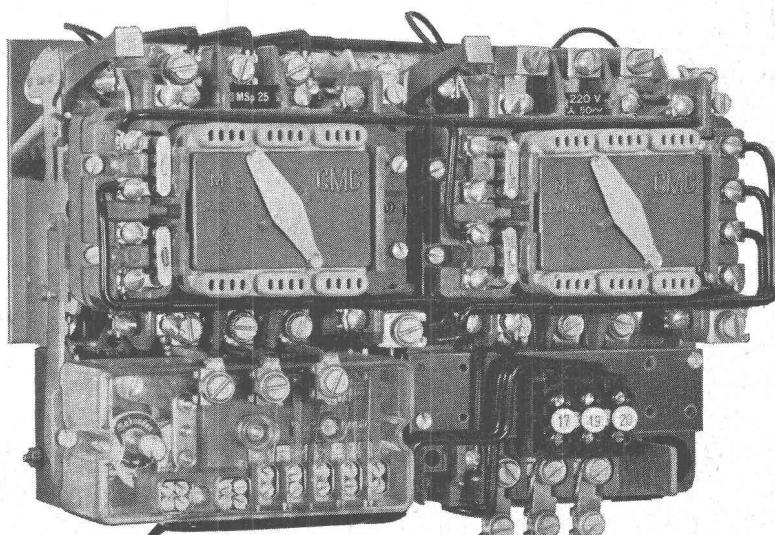
Les contacteurs sont livrables avec boîtier en matière isolante ou en métal léger.

contacteur étoile-triangle type MSp 15/25

Les contacteurs sont fixés et câblés, dans leurs diverses combinaisons, sur une plaque de base commune, qui facilite le montage. Ces combinaisons de contacteurs possèdent un verrouillage électrique et mécanique. Elles sont livrables avec ou sans boîtier en métal léger et équipées à volonté de: bouton-poussoir double ou triple, lampe de signalisation et fiche de sécurité ou fiche-fusible.

Nous livrons les combinaisons de contacteurs suivantes:

contacteur étoile-triangle  
contacteur-inverseur de sens de rotation  
contacteur-commutateur  
contacteur-commutateur de pôles pour moteur à deux enroulements séparés ou pour moteur Dahlander.



**CMC**

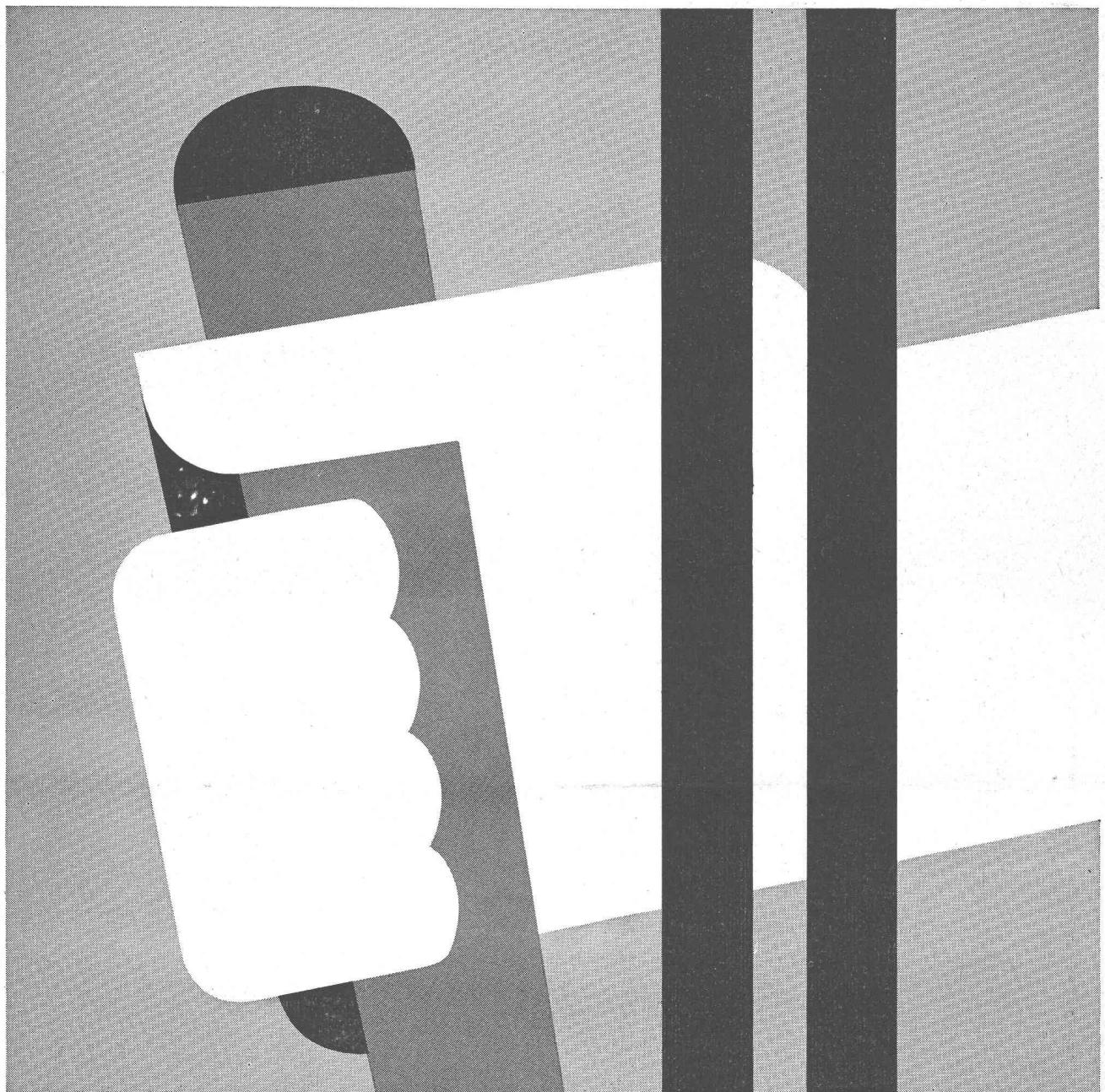
**Charles Maier & Cie, Schaffhouse/Suisse**

Fabrique d'appareils électriques et d'ensembles de distribution

Bureau de Lausanne, 2 Avenue de la Rasude

Tél. 053 5 61 31

Tél. 021 22 72 22



# Foire des Machines pour Entrepreneurs

16-24 février 1963  
dans les bâtiments de la  
Foire Suisse à Bâle



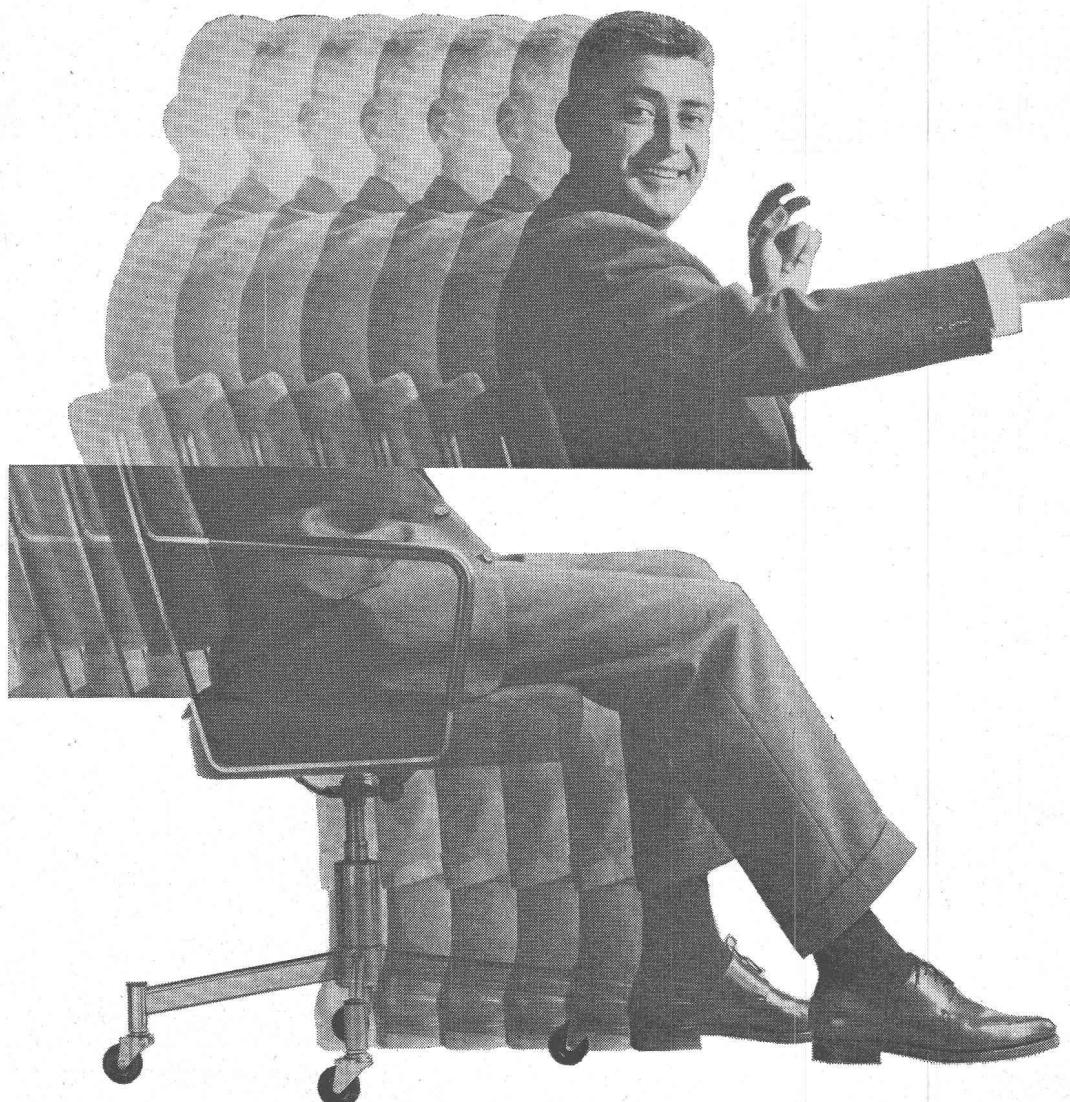
Association des Fabricants et Négociants suisses de machines pour entrepreneurs

# *stoll*giroflex

la chaise pivotante de ligne moderne



Giroflex 6335



40 autres  
modèles Giroflex  
du plus simple  
au plus luxueux.

En vente dans  
les magasins de  
meubles de bureau.  
Demandez la liste  
des dépositaires  
officiels Giroflex.

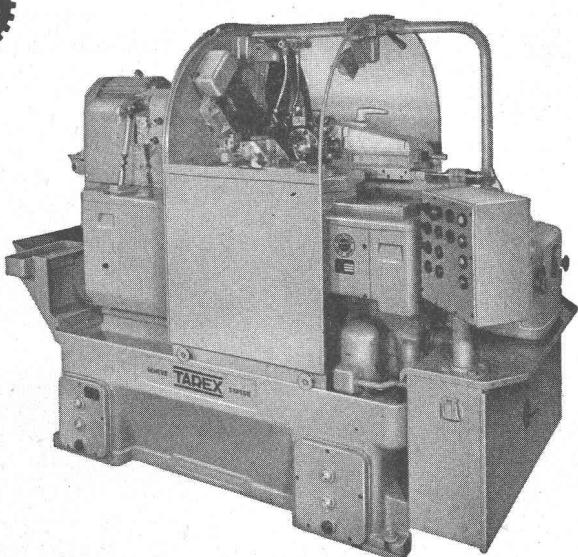
Albert Stoll, Giroflex  
Koblenz / AG

# SULZER

## Pompes centrifuges à haute pression

Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthur, Suisse

Bureau de Lausanne; Section Machines  
50, av. de la Gare, Téléphone 23 41 69



Tours automatiques monobroches  
à revolver

### TAREX

Modèle TAR L

Robuste et rapide.

Passage de barre 25/32, resp. 36/42 et  
46/52 mm.

Pour travaux en mandrin ou dans la barre.

Vitesses de rotations élevées.

Machine de base simple avec dispositifs  
additionnels standards, pouvant être équi-  
pée pour chaque genre de travail.

*Walter Meier* MACHINES-OUTILS SA Zurich

Muhlebachstrasse 11-15

Tel. (051) 34 54 00